



**INTERSTATE COMPACT FOR JUVENILES
CONVENIO INTERESTATAL PARA JÓVENES**

**FORM VI
FORMULARIO VI**

**APPLICATION FOR SERVICES AND WAIVER
SOLICITUD PARA SERVICIOS Y RENUNCIA**

**APPLICATION FOR COMPACT SERVICES
SOLICITUD PARA SERVICIOS DEL CONVENIO**

TO: _____ FROM: _____
PARA: _____ (Receiving State) (Estado receptor) DE: _____ (Sending State) (Estado emisor)

I, _____, hereby apply for supervision as a parolee or probationer to the Interstate
Yo, _____ (Name of Juvenile) (Nombre del joven), como menor en libertad condicional o probatoria solicito la supervisión del

Compact for Juveniles. I understand that supervision in the receiving state makes it likely that there will be certain differences between the supervision that I would receive in this state and supervision that I will receive in the state to which I am applying to relocate or reside. In order to receive the advantages of supervision under the Interstate Compact for Juveniles, I hereby acknowledge and accept such differences in the standards of supervision as may be provided by the receiving state.

Convenio Interestatal para Jóvenes. Entiendo que la supervisión en el estado que me recibe hace que sea probable que haya ciertas diferencias entre la supervisión que yo recibiría en este estado y la supervisión que recibiré en el estado para el que solicito trasladarme o mudarme. A fin de recibir los beneficios de supervisión conforme al Convenio Interestatal para jóvenes, por este medio reconozco y acepto dichas diferencias en las pautas de supervisión que el estado que me recibe pudiera estipular.

In view of the above, I do hereby apply for permission to be supervised on _____
En vista de lo anterior, por este medio solicito permiso para recibir supervisión de mi _____ (Parole / Probation)
in _____ (Libertad condicional / Libertad probatoria)
en _____ (Receiving State) (Estado receptor)

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AND WAIVER
MEMORÁNDUM DE ACUERDO Y RENUNCIA**

I, _____, realize that the grant of _____ and especially the
Yo, _____ (Name of Juvenile) (Nombre del joven), entiendo que la obtención de _____ (Parole / Probation) y, en particular, el
_____ (Libertad condicional / Libertad probatoria)
privilege to leave the State of _____ to go to the State of _____ is a benefit to me.
privilegio de salir del Estado de _____ (Sending State) para ir al Estado de _____ (Receiving State) es un beneficio para mí.
_____ (Estado emisor) _____ (Estado receptor)

Therefore, I promise
Por tanto, prometo

1. That I will reside with _____
Que voy a vivir con _____ (Name) (Nombre) _____ (Relationship) (Relación / Parentesco)
until a change of residence is authorized by the proper authorities in the receiving state.
hasta que las autoridades competentes autoricen un cambio de residencia en el estado que me recibe.

2. That I will obey the terms and conditions of _____ as set by both the sending and receiving states.
(Parole / Probation) (Libertad condicional / Libertad probatoria)
*Que voy a obedecer los términos y condiciones de mi _____ como lo estipulen el estado que me remite y el
estado que me recibe.*

3. That I will return at any time to the sending state if asked to do so by the _____ authorities in that state.
(Parole / Probation) (Libertad condicional / Libertad probatoria)
Que regresaré en cualquier momento al estado que me remite si las autoridades de _____ de dicho Estado.

I further understand that if I fail to keep these promises, I may be returned to the sending state, and I hereby waive any right that I may have to contest my return to the sending state. I have read the above, or have had the above read and explained to me, and I understand its meaning and agree thereto. I understand and accept that a failure to comply with these terms and conditions may result in sanctions in both the sending and/or receiving state.

Entiendo además que, si no cumplo estas promesas, me podrán regresar al Estado que me remite y por este medio renuncio a todo derecho que pueda tener a objetar mi regreso al Estado que me remite. He leído lo anterior, o me lo han leído y explicado, y entiendo lo que significa y lo acepto. Entiendo y acepto que el incumplimiento de estos términos y condiciones podría resultar en sanciones tanto en el estado que me recibe como en el estado que me remite.

(Juvenile's Signature) (Firma del joven) (Date) (Fecha) (Witness' Signature) (Firma del testigo) (Date) (Fecha)

Pursuant to the Interstate Compact for Juveniles and the ICJ Rules, permission is hereby granted to the above
En conformidad con el Convenio Interestatal para jóvenes y el reglamento de ICJ, por ese medio se otorga permiso al
named juvenile to apply for a transfer of supervision to the State of _____
menor indicado antes para solicitar la transferencia de supervisión al Estado de (Receiving State) (Estado receptor)

(Date) (Fecha) **SIGNED:** _____
FIRMADO: (If probation, sending state's JUDGE/COURT; If parole, sending state's COMPACT OFFICIAL)
(En caso de libertad condicional, JUEZ/TRIBUNAL del estado emisor; En caso de libertad probatoria,
FUNCIONARIO DEL CONVENIO del estado emisor)